

Porównanie tłumaczeń Liczb 10:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W trąby dąć będą synowie Aarona, kapłani. Będzie to wieczysta ustawa dla was i dla waszych (przyszłych) pokoleń.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W trąby dąć będą kapłani, synowie Aarona. Jest to wieczysta ustawa dla was i dla waszych przyszłych pokoleń.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A synowie Aarona, kapłani, zadną w trąby. Będzie to wieczysta ustawa dla was przez wszystkie wasze pokolenia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A synowie Aaronowi, kapłani, trąbić będą w trąby: i będzie wam to za ustawę wieczną w potomstwie waszem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A trąbić będą synowie Aaronowi, kapłani, w trąby: i będzie ta ustawa wieczna w rodzajach waszych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Trąbić mają kapłani, synowie Aarona; będzie to dla was i dla waszych potomków prawem wiekuistym.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W trąby dąć będą synowie Aarona, kapłani. Używanie ich będzie dla was ustawą wieczystą dla waszych pokoleń.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tylko kapłani, synowie Aarona, mogą używać trąb. Będzie to ustawa na wieki dla was i dla waszych potomków.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Trąbić mają kapłani, potomkowie Aarona. Będzie to wiecznym prawem dla was i wszystkich następnych pokoleń.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W te trąby dąć będą kapłani, synowie Aarona. Będzie to wiecznym prawem dla was i dla przyszłych waszych pokoleń.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Potomkowie Aharona, koheni, będą dąć w trąby. Jest to wieczny bezwzględny nakaz na wszystkie ich pokolenia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сини Аарона священики затрублять трубами, і буде вам вічним законом у ваші роди.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	To synowie Ahrona, kapłani, mają uderzać w trąby, i będzie to dla was długotrwałą ustawą w waszych pokoleniach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W trąby zaś mają dąć synowie Aarona, kapłani, a używanie ich będzie dla was ustawą po czas niezmierzony za waszych pokoleń.